

# Jaantusyada isgaarsiinta caafimaadka

Medical communication charts

**Soomaali**

Somali



**PROUD  
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Cabashadeyda

## My concerns



**Kooxda caafimaadka/  
kalkaalisada**

Medical/nursing team



**Baadhitaanadayda/  
ogaanshahayga**

My investigations/diagnosis



**Qoyskaygu waxay  
qabaan walaac**

My family has concerns



**Dawadeeyda**

My medications



**Dareenkayga/  
dareenkayga**

My mood/emotions



**Diintayda/  
Ruuxnimadayda**

My religion/spirituality

**Ha**

Yes

**May**

No

**Ma garanaayo**

Don't know

**Warqad**

Later




**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Cafimaadkeyga

## My health



**Qufac**  
Cough



**Ma neefsan karo**  
Can't breath



**Kuleeyl dareemaya**  
Feel hot



**Qabow ban dareemin**  
Feel cold



**Feeraha iaxanuunaya**  
Chest pain



**Wadnaha garaaca**  
Palpitations



**May neef/ dhadhan**  
No smell/taste



**Xanuun**  
Pain



**Daal**  
Tired



**Finan maqaarka**  
Skin rash




**Madax xanuun**  
Headache



**Cune xanuun**  
Sore throat



**Raaxo la'aan**  
Uncomfortable



**COVID negative**  
COVID negative



**COVID positive**  
COVID positive

**Ha**  
Yes

**May**  
No

**Ma garanaayo**  
Don't know

**Warqad**  
Later



**PROUD  
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# See dareemin

## How I feel



**Xanuun dareemin**

Feel sick



**Matag**

Vomiting



**Dhibaatooyinka mindhicirka**

Bowel problems

**Shuban**

Diarrhoea

**Calool istaagga**

Constipation

**Dhiiga**

Blood



**Dhibaatooyinka kaadida**

Urine problems

**Xanuun**

Pain

**Dhiiga**

Blood

**Kaadi la'aan**

Not passing urine



**Gaajo**

Hungry



**Haraad**

Thirsty



**Ma cuntay?**

Have you been eating?



**Ma cabtay?**

Have you been drinking?

**Ha**

Yes

**May**

No

**Ma garanaayo**

Don't know

**Warqad**

Later



**PROUD  
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Qorshaha manta

## Today's plan

**Ma la hadli karnaa xigtadaada?**

Can we speak to your next of kin?

**Maanta ma kaa qaadi karnaa dhiigiina?**

Can we take your bloods today?

**Waxaan u baahanahay inaan helno xoogaa sawir ah maanta**

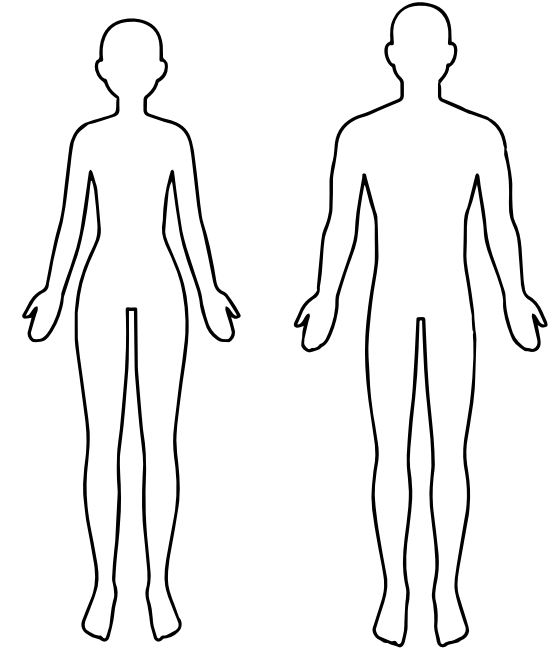
We need to get some imaging today

**CT**  
CT

**X-ray**  
X-ray

**Ultrasound**  
Ultrasound

**MRI**  
MRI



**Ha**

Yes

**May**

No

**Ma garanaayo**

Don't know

**Warqad**

Later



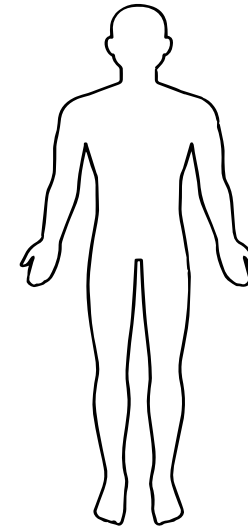
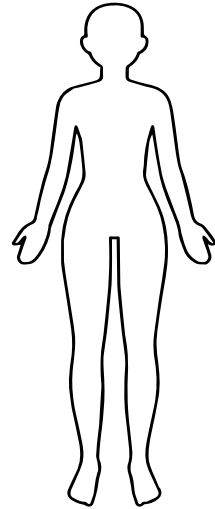
**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Xanuunkeyga

My pain



**Ha**  
Yes

**May**  
No

**Ma garanaayo**  
Don't know

**Warqad**  
Later



**PROUD  
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Dreenkeyga

## My mood



**Xanaaq**  
Angry



**Murugo**  
Sad



**Cabsan**  
Scared




**Baqdin**  
Anxious



**Kali**  
Lonely



**Daal**  
Tired



**Dhibaatayn**  
Suffering



**Wan daalay**  
Fed up



**Daganaansho**  
Calm



**Raaxo leh**  
Comfortable



**Ha**  
Yes

**May**  
No

**Ma garanaayo**  
Don't know

**Warqad**  
Later



PROUD  
TO CARE



Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust

# Diintayda/Ruuxnimadayda

## My religion/spirituality

**Waa maxay diinta aad aaminsan tahay?**

What are your religious beliefs?

**Diinta Kiristaanka**  
Christianity

**Islam**  
Islam

**Taoism**  
Taoism

**Shinto**  
Shinto

**Hinduism**  
Hinduism

**Buddhism**  
Buddhism

**Sikhism**  
Sikhism

**Judaism**  
Judaism

**Kale**  
Other

**Waxaan jeclaan lahaa inaan dhaho ma dhihin**  
I'd rather not say

**Waxaan rabaa inaan arko hogaamiye caqiido ah**

I want to see a faith leader

**Waxaan rabaa inaan la hadlo qoyskayga**

I want to talk to my family

**Fadlan ila fadhiiso**

Please sit with me

**Waxaan jeclaan lahaa inaan kali noqdo**

I would like to be alone

**Waxaan jeclaan lahaa inaan akhriyo aayado**

I would like to read scriptures

**Waxaan jeclaan lahaa inaan akhriyo aayado**

I would like scriptures to be read to me

**Ha**

Yes

**May**

No

**Ma garanaayo**

Don't know

**Warqad**

Later



**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust



# Hooyada dhaliinka

## Maternity

**Ilmuhu ma dhaqdhaqaaqin**

Is the baby moving?

**Wax biyo ah oo daadanaya?**

Any water leaking?

**Wax dhiigbax ah oo ka yimaada siilka?**

Any bleeding from the vagina?

**Wax xanuun ah ma dareemin?**

Do you have any pain?

**Waxaan u baahanahay inaan ku dhejino CTG (cardiotocography) kormeeraha**

We need to put you on the CTG (cardiotocography) monitor

**Ma samayn karaa baaritaanka siilka si aan u qiimeeyo sida uu u fidsan yahay makaankaagu?**

May I perform a vaginal exam to assess how dilated your cervix is?

**Ha**

Yes

**May**

No

**Ma garanaayo**

Don't know

**Warqad**

Later



**PROUD  
TO CARE**

**NHS**

Chelsea and Westminster Hospital  
NHS Foundation Trust



**Chelsea and Westminster Hospital**  
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road  
London  
SW10 9NH

**Website**

[www.chelwest.nhs.uk](http://www.chelwest.nhs.uk)